



**SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT  
SOCIÉTÉ SUISSE DE DENDROLOGIE  
SOCIETÀ SVIZZERA DI DENDROLOGIA**

---

**Einladung zur Exkursion und GV in die Region «La Côte»  
vom Samstag, 29. und Sonntag, 30. September 2018**

***Invitation à l'excursion et l'AG dans la région de  
«La Côte»  
les samedi, 29 et dimanche, 30 septembre 2018***

Nyon, Juli / juillet 2018

Liebe Dendrologinnen und Dendrologen

Die Exkursion wird uns zum westlichen Teil des Genferseegebiet führen und eine gute Gelegenheit sein, diverse Facetten der Gegend zu entdecken mit dem Thema Dendrologie im weitesten Sinn, inklusive ein Besuch im Arboretum.

***Chers et chères dendrologues,***

***Notre excursion nous emmènera dans la région de « La Côte » à l'ouest du lac Léman.  
Une très belle occasion d'approcher quelques valeurs dendrologiques de la région en plus d'une visite à l'Arboretum.***

---

**Züge/Trains**

<b>Abfahrt/Départ</b>	<b>Ankunft/Arrivée</b>
Zürich 09:03	Nyon 11:44
Basel 09:04	Nyon 11:44
Chur 07:16	Nyon 11:44
Locarno 06:49	Nyon 11:44
Genève 11:30	Nyon 11:44

**Programm Samstag, 29. September**  
**Programme du samedi, 29 septembre**

- 11:44 Uhr            Treffpunkt Bahnhof Nyon, Coop Pronto  
**Rendez-vous à la gare de Nyon, Coop Pronto**
- 11:50 Uhr            Deponie vom Gepäck beim „Hôtel Des Alpes“  
**Dépose des bagages à l'« Hôtel des Alpes »**
- 13:20 Uhr            Freie Zeit bis Abfahrt mit TPN Bus für die Agrumensammlung  
von Niels Rodin in Borex
- Temps libre jusqu'au départ en bus pour la visite de la collection  
d'agrumes de Niels Rodin à Borex**
- 13:45 Uhr            Besuch der Sammlung gefolgt von einer Agrumen-Degustation
- Visite de la collection suivie d'une dégustation d'un choix  
d'agrumes**
- 15:30 Uhr            Abfahrt zum „Bois-de-Chênes“, einem Waldreservat, das über fünfzig  
Jahre alt ist und wir durchwandern werden (2.5 km flach bis hügeligem  
Weg)  
Alternative: für diejenigen die eine kürzere Wanderung möchten wird  
eine kürzere Strecke angeboten.  
Zweite Alternative: der Bus wird seine Strecke bei „Maison du Moulin“  
beenden wo wir die Keller besuchen werden, die biodynamische Weine  
herstellen
- Départ pour le „Bois-de-Chênes“, une réserve forestière de plus de  
50 ans que nous allons traverser à pied (2.5 km de chemin facile)  
pour en découvrir l'atmosphère et quelques beaux sites.  
Une alternative plus courte, est envisageable pour les personnes  
qui ne souhaite pas marcher autant.  
Deuxième alternative : Le bus terminera sa course à „La Maison du  
Moulin“ ou nous visiterons une cave de vin biodynamique**
- 17:00 Uhr            Ankunft der Gruppe die gewandert ist und Besuch der Kellerei.  
**Arrivée du groupe ayant traversé le « Bois-de-Chênes » et visite de  
la cave**
- 18:30 Uhr            Abendessen im „Maison du Moulin“  
**Souper à la „Maison du Moulin“**
- 20:00 Uhr            Abmarsch zu Fuss nach Duillier (2 km) wo das Postauto uns nach Nyon  
zurückfahren wird.
- Départ à pied pour Duillier (2 km) où nous prendrons le bus pour  
Nyon.**
- 21:00 Uhr            Ankunft in Nyon und Retour zum „Hôtel des Alpes“. Freier Abend.  
**Arrivée à Nyon et retour à l'«Hôtel des Alpes». Soirée libre.**

## Programm Sonntag, 30. September

### Programme du dimanche, 30 septembre

07:50 Uhr	Abmarsch zum Bahnhof mit Gepäck <b>Départ pour la gare avec les bagages.</b>
08:14 Uhr	Abfahrt mit dem Zug nach Allaman. <b>Départ en train pour Allaman.</b>
8:30 Uhr	Abfahrt mit dem Postauto und Gepäck zum Arboretum. <b>Départ en bus pour l'Arboretum avec les bagages.</b>
09:00 Uhr	Generalversammlung im Hörsaal Pierre Arnold im ersten Stock beim Besucherzentrum „Arbr'espace“ vom Arboretum. <b>Assemblée générale dans la salle Pierre Arnold au 1er étage du Centre d'accueil „Arbr'espace“ de l'Arboretum</b>
10:30 Uhr	Abmarsch zum Besuch vom Japanwald des Arboretum und Pflanzung einer <i>Sciadopitys verticillata</i> , <i>Koyamaki</i> , für das Jubiläum 50 Jahre Arboretum. <b>Départ pour la visite de la Forêt japonaise de l'Arboretum et plantation d'un <i>Sciadopitys verticillata</i>, <i>Koyamaki</i>, à l'occasion des 50 ans de l'Arboretum.</b>
13:15 Uhr	Bento, typisch japanische Mahlzeit <b>Bento, repas typique japonais</b>
15:45 Uhr	Abfahrt des Postautos nach Allaman <b>Départ en car postal pour la gare d'Allaman</b>
16:00 Uhr	Abschied beim Bahnhof Allaman <b>Adieux à la gare d'Allaman</b>
16:19 Uhr	Abfahrt des Zuges Richtung Lausanne <b>Départ du train direction Lausanne</b>
16:11 Uhr	<b>Départ du train direction Genève</b>
Ankünfte/Arrivées:	Basel: 18:53      Zürich: 18:56      Locarno:21:27      Genève: 16:40

Die Reiseleitung behält sich kleine Programmänderungen vor.

**L'organisateur se réserve la possibilité de légères modifications du programme.**

Reiseversicherung ist Sache der TeilnehmerInnen.  
**Assurance voyage à charge des participants.**

Die Platzzahl ist beschränkt auf 50 Personen. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.

**Nombre de places limité à 50 personnes, les inscriptions se prennent au fur à mesure des retours.**

## DEFINITIVE ANMELDUNG / INSCRIPTION DÉFINITIVE

**spätestens bis Sonntag, 29. Juli 2018**

***au plus tard jusqu'au dimanche, 29 juillet 2018***

Name-Vorname/*Nom-Prénom*.....

Strasse/*Rue*.....

PLZ-Ort/*No.postal-Lieu*.....

e-mail.....

Telefonnummer/*No.tél.*.....

- |   |                     |
|---|---------------------|
| <input type="checkbox"/> Einzelzimmer / <i>Chambre individuelle</i>                       | Fr. 340.--/p.P.     |
| <input type="checkbox"/> Doppelzimmer mit / <i>Chambre double avec</i> .....              | Fr. 300.--/p.P.     |
| <input type="checkbox"/> Nur Samstag mit Nachtessen / <i>Uniquement samedi avec dîner</i> | Fr. 80.--/p.P.      |
| <input type="checkbox"/> Nur Sonntag / <i>Uniquement dimanche</i>                         | Fr. 70.--/p.P.      |
| <input type="checkbox"/> Essen vegetarisch / <i>Repas végétarien</i>                      |                     |
| <input type="checkbox"/> Nicht Mitglied SDG / <i>Non membre SSD</i>                       | plus Fr. 50.--/p.P. |

**Nicht inbegriffen im Preis: Mittagessen Samstag, Getränke Nachtessen.**

***Non compris dans le coût: Lunch samedi, boissons du souper.***

**Definitive Anmeldung bis spätestens Sonntag, 29. Juli 2018 an:  
*Inscription définitive jusqu'au dimanche, 29 juillet 2018 à:***

Sylvain Meier, Rue Juste-Olivier 2, 1260 Nyon  
[sylvain.meier@bluewin.ch](mailto:sylvain.meier@bluewin.ch)

### Informationen / Informations

Sylvain Meier, [sylvain.meier@bluewin.ch](mailto:sylvain.meier@bluewin.ch)  
(0041) 022 361 80 23 morgens bis 0800, oder 077 450 05 04 (nie sicher!)  
(0041) 022 361 80 23 le matin jusqu'à 0800, ou 077 450 05 04 (jamais sûr!)